
ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ТЕРМИНЫ, НАЗЫВАЮЩИЕ НИЗМЕННОСТИ В ДРЕВНЕАНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

В статье рассмотрено развитие системы древнеанглийских географических терминов, называющих низменности. Многие из этих терминов представляют собой морфемные элементы и являются составной частью современных топонимов Британских островов, многие из них в настоящее время заменены, часть из них осталась функционировать в современной системе географических терминов в преобразованной, либо в застывшей форме и семантике.

Ключевые слова: древнеанглийские географические термины, топонимы, номинации низменностей, морфемный элемент валлийского, кельтского, скандинавского происхождения.

Жук В. А. Географічні терміни, що називають низини, у староанглійській мові. У статті розглянуто розвиток системи староанглійських географічних термінів, що називають низини. Багато з цих термінів є морфемними елементами і є також складовою частиною сучасних топонімів Британських островів, багато з них на даний час змінені, частина з них залишилася функціонувати в сучасній системі географічних термінів у перетвореній або в застиглій формі і семантиці.

Ключові слова: староанглійські географічні терміни, топоніми, найменування низин, морфемний елемент валійського, кельтського, скандинавського походження.

Zhuk V. A. Place-names nominating lowlands in Old English. The article dwells on the development of system of Old English place-names nominating lowlands. Many of them have become the morphemic elements of the British place-names of the present day, some of them have been replaced by other place-names, the rest still functions in the present-day English after undergoing some changes in spelling and semantics.

Key words: Old English place-names, toponyms, elevation and lowland nominations, morphemic element of Kelt, Scandinavian or Welsh origin.

По мнению А.В. Суперанской, “описание и анализ собственных имен невозможны без определенной классификации, которая либо незримо присутствует в ономастической работе как своеобразная платформа автора, либо специально им вводится для более четкого разграничения явлений” [14, 148]. Проблема классификации на совре-

менном этапе топонимических исследований продолжает, безусловно, оставаться одной из наиболее актуальных. Об этом неоспоримо свидетельствует целый ряд работ, появившихся за последние десятилетия как в нашей стране, так и за ее пределами.

Английская географическая терминология неоднократно становилась предметом исследования лингвистов. Значительное количество работ [11; 14 и др.] посвящено проблемам транскрипции географических названий. Ряд исследователей [1; 2; 8] занимались проблемами морфологического анализа и морфологических классификаций топонимов. Лишь немногие работы посвящены изучению топонимов в синхронном плане и затрагивают вопросы семантики топонимов и их функционирования, их лингвостилистического потенциала [3; 9], с точки зрения этимологии [5; 8; 16; 17]. Отсутствие достаточного количества работ по древнеанглийской географической терминологии, с одной стороны, позволяет предпринять попытку выяснения происхождения таких терминов, часто являющихся элементами топонимов. С другой стороны, это позволяет проследить эволюцию или стабильность значения сохранившегося географического термина и попытаться объяснить сложившуюся ситуацию.

Темой данной статьи является рассмотрение развития системы древнеанглийских географических терминов, номинирующих низменный рельеф. Многие из этих терминов представляют собой морфемные элементы и являются составной частью современных топонимов Британских островов. Многие из них в настоящее время заменены; с другой стороны, часть из них осталась функционировать в современной системе географических терминов в преобразованной, либо в застывшей форме и семантике.

В данной статье анализируются древнеанглийские географические термины, которые относятся к определению рельефа. Рельеф определяется как “совокупность форм земной поверхности в разных масштабах, слагающихся из многократно повторяющихся и чередующихся между собой элементарных форм. Формы рельефа могут быть положительными, т.е. выпуклыми, относительно приподнятыми (холмы, гряды, горные хребты), или отрицательными (замкнутые впадины, линейно вытянутые речные долины)” [18, 349]. В статье будут рассмотрены географические термины рельефа, описывающего названия низменностей, т.е. отрицательный рельеф. Под древнеанглийскими географическими терминами понимается синхронный срез таких терминов любой эти-

мологии (будь-то валлийского, гальского, норвежского или другого происхождения), установившиеся к XII веку.

Материал исследования представлен группой древнеанглийских географических терминов, называющих различные виды низменностей, которых насчитывается 18 единиц. Данная группа имеет свои подгруппы. Географические термины были собраны из этимологических работ и лексикографических источников методом сплошной выборки из раздела “*Elements in Place-Names*” в работе Г. Копли “*English Place-Names and Their Origins*” [21], а также из словаря А. Милза “*A Dictionary of English Place-Names*” [22], где дается трактовка их значения.

При рассмотрении 18 древнеанглийских географических терминов, имеющих значение “впадина”, т.е. углубление в земной поверхности, которое по географическому словарю бывает нескольких видов: “лощина” – древнее эрозионное понижение, отличающееся от ложбины меньшей шириной, более высокими и крутыми берегами” [20, 232], “ложбина” – слабо оформленные древние эрозионные понижения, характеризующиеся очень пологими склонами, незаметно переходящими в водораздельные плакорны. Глубина лощины – несколько метров, ширина – десятки и сотни метров, ветвятся, имеют узкую извилистую форму” [20, 232] было отмечено, что и древнеанглийские географические термины, имели разнообразные значения. Эти значения варьировались от “ложбина”, “впадина” до “глубокая узкая лощина”, “ущелье”.

Древнеанглийские географические термины можно разделить на две группы:

1. Термины, обозначавшие “ложбины”, “лощины”, “впадины”, “долины”.
2. Термины, имевшие значение “овраг”, “глубокая лощина”, “теснина”, “ущелье”.

Различия лежат в экстралингвальных свойствах объектов (их глубина, ширина).

К первой группе относятся следующие 8 (44,4%) древнеанглийских географических терминов: *bēan-cumb*, *citelhǣme*, *dokk*, *gryffia*, *holh*, *pyrel*, *pytt*, *scĒrf*.

Ко второй группе относятся такие 10 (55,6%) древнеанглийских географических терминов как: *cēola*, *cietel*, *dingle*, *gil*, *geil*, *gryff*, *sceard*, *scard*, *scor*, *spalden*.

Эти географические термины разнятся временем своего вхождения в английский язык: часть вошла в язык еще на континенте (*cēola*),

часть образовалась в самом процессе становления языка (*dingle*), другая же часть была внесена пришлым населением и употреблялась на ограниченной территории (*geil, gil*). Таким образом, географическая терминология, большая часть которой сохранилась лишь в топонимах (*Hugil, Dockray*), может служить дополнительным свидетельством (при отсутствии других исторических источников) расселения пришельцев (норвежцев и других скандинавов в данном случае).

Древнеанглийские термины, которые имеют значения “ложбины”, “долины” – *bēan-cumb, citelhāme, dokk, gryffia, holh, pyrel, pytt, sc.Ārf* – не сохранились и не вошли в состав современного языка как полная единица географической номинации, а существуют лишь как морфемный элемент в современном топониме, как например:

Bēan-cumb – древнеанглийский термин, который можно трактовать как эквивалент современной его формы *coomb where beans grew* – ложбина, где росли бобы. Термин встречается в *Bincombe, Dorset*.

Citelhāme – древнеанглийский термин, имел значение *valley among hills* – “долина среди гор”. Термин не сохранился, встречается в *Chittleham Holt, Umberleigh*, куда входит 1-ым элементом.

Также не сохранились в английском языке и вошли в состав современных топонимов как морфемные элементы и древнеанглийские географические номинации, имеющие значение “лощины”, “впадины”:

Holh – древнеанглийский термин, имел значение *hollow* – “впадина”, “углубление”, его можно трактовать как эквивалент современной его формы *hollow*. Термин встречается в *Holfast, Worcestershire*, куда входит 1-ым элементом.

pyrel – древнеанглийский термин, имел значение *hollow* – “впадина”, “углубление”. Термин не сохранился. С развитием языка и изменением системы орфографии буква “þ” была заменена буквосочетанием “th”. В среднем английском слово уже функционировало в форме “*thirlen*”, а в современном английском языке встречается как морфемный элемент в *Thirlmere, Cumbria*.

Scr.Ārf – древнеанглийский термин, имел значение *cave* – “пещера”; *hollow* – “впадина”. Термин не сохранился, встречается в *Scriven, North Yorkshire*.

Spaldan – древнеанглийский термин, от которого образовались существительные со значением *cleft* – “ущелье, теснина, расщелина”; *ravine* – “глубокое ущелье, лощина, овраг”. Сам термин не сохранился, встречается в *Spalding, Lincolnshire*.

Среди анализируемых древнеанглийских терминов есть и такие, которые вошли в состав современного английского языка, не изменив своего значения, например: *dingle* → *dingle* – “глубокая лощина” (относится ко второй группе географических номинаций древнеанглийского языка), *pytt* → *pit* “яма”, “впадина”.

В данном случае современный английский термин *pit* “яма”, “впадина”, имеет синоним *hollow* “впадина”, “углубление”.

Pytt – древнеанглийский термин, который является эквивалентом современной его формы *pit* – “яма, западина”, а также имел значение *hollow* – “впадина, углубление”. Термин достаточно широко распространен в употреблении; встречается в *Pitt, Hampshire*, где употребляется в значении *cave* – “пещера”.

Dingle – среднеанглийский термин, который является эквивалентом современной его формы *dingle* – “глубокая лощина”, а также имеет значение *a deep dell or hollow* – “глубокая (лесистая) долина или лощина, западина”. Термин широко употребляется в Англии, встречается в *Dingle, Lancashire; Dingley, Northamptonshire*.

Древнеанглийские географические термины, относящиеся ко второй группе, со значениями “овраг”, “глубокая лощина”, “теснина”, “ущелье” – *cēola, cietel, dingle, gil, geil, gryff, sceard, scard, scor, spalden* – также представляют собой группу древнеанглийских, древнорвежских и древнескандинавских географических терминов, существовавших в древнеанглийском языке.

Cēola – древнеанглийский термин, возможно имел значение *gorge* – “ущелье”. Термин не сохранился, как 1-ый элемент входит в *Chowbent, Lancashire*.

Cietel – древнеанглийский термин, имел значение *a deep valley among hills* – “глубокая долина среди гор”. Термин не сохранился, встречается в *Chettle, Dorset*.

Sceard – древнеанглийский термин, имел значение *gap* – “глубокое ущелье”, “брешь”. Термин не сохранился, встречается в *Scarthingwell, West Yorkshire*.

Среди анализируемых древнеанглийских терминов этой категории географических номинаций встречаются заимствованные термины только скандинавского и норвежского происхождения. Они имеют значение “глубокое ущелье, лощина”, “расщелина”, “теснина” и в современном английском языке эти термины не сохранились, они встречаются лишь как морфемные элементы в топонимах. Как известно, в

древности северные и северо-восточные части Британских островов были заняты поселениями скандинавов, отсюда можно объяснить и возникновение этих терминов с такими значениями, а также заимствование их древнеанглийским языком.

Scard – древненорвежский термин, имел значение *cleft* – “ущелье, теснина, расщелина”; *mountain pass* – “горный проход, горное ущелье, перевал”. Термин не сохранился, встречается в *Aysgarth, North Yorkshire*.

Scor – древненорвежский термин, имел значение *a rift in a rock or a ravine* – “щель”, “расселина в скале или в глубоком ущелье”. Термин не сохранился, встречается в *Scorton, Lancashire*.

Встречаются вариации одного и того же термина: *geil – gil, griffia – griff*. А такие древнеанглийские термины, как *gryffia* (древненорвежского происхождения) и *pytt* были синонимами, имевшими значения “яма”, “впадина”. Примеры приведены ниже.

Довольно часто встречаются термины, которые имели несколько значений, т.е. называли несколько объектов, как древненорвежские *dokk* и *gil*, древнескандинавский *gryffia*, и древнеанглийский *scrÆf*, например:

dokk:

1. лощина, впадина;
2. долина,

gil:

1. “глубокое ущелье, овраг, лощина”;
2. “узкая долина”,

gryffia:

1. “лощина, впадина”;
2. “впадина, яма”,

scrÆf:

1. “пещера”;
2. “впадина”

Dokk – древненорвежский термин, имел значение *hollow* – “лощина”, “впадина”, *valley* – “долина”. Термин не сохранился, встречается в названии деревни *Dockray, Cumberland*.

Geil – древнескандинавский термин, имел значение *ravine* – “глубокое ущелье, лощина, овраг”. Термин не сохранился, как 2-ой элемент входит в *Hugill, Westmorland*.

Gil – древненорвежский термин, имел значение *ravine* – “глубокое ущелье”, “лощина, овраг”, и *narrow valley* – “узкая долина”. Термин не сохранился. Встречается в *Garrigill, Cumbria*.

Gryffia – древненорвежский термин, имел значение *hollow* – “лощина”, “впадина”, *pit* – “впадина, яма”. Термин не сохранился, встречается в *Griff Warwickshire; Griffe, Derbyshire*.

Griff – английский диалектный термин, имел значение *a deep narrow glen* – “глубокая узкая лощина, долина”, произошел от древненорвежского термина *gryffia*. Термин не сохранился, встречается в *Port Mulgrave, Yorkshire*.

Из проанализированных 18 древнеанглийских географических терминов передающих значение низменного рельефа – “ложбина”, “лощина”, “впадина”, “долина”, “овраг”, “глубокая лощина”, “теснина”, “ущелье” – только 2 (11,1%) древнеанглийских географических термина сохранились в современном английском языке, остальные 16 (88,9%) вошли как морфемный элемент в современные английские географические названия. Среди всех терминов преобладают древнеанглийские – 12 единиц (66,7%), терминов древнескандинавского происхождения в материале было зарегистрировано 6 единиц (33,3%).

ЛИТЕРАТУРА

1. Беленькая В. Д. Топонимы в составе лексической системы языка. – М., 1969. – 345 с.
2. Беленькая В. Д. Очерки англоязычной топонимики. – М., 1977. – 128 с.
3. Ирисханова, К. М. Функционирование топонимов в художественной литературе (английский язык): Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04. – германские языки. – М., 1978. – 20 с.
4. Мельникова Т. Н. Историческая топонимия Англии. – Владивосток: Изд-во Дальневост. ун-та, 1991. – 213 с.
5. Мельникова Т. Н. Семантика топонима и историческая топонимика // Вопросы истории и теории индоевропейских языков. – Владивосток, 1992. – С. 34 – 48.
6. Мельникова Т. Н. К вопросу о топонимической системе // Актуальные проблемы лингвистики и лингводидактики. – Тюмень, 1997. – С. 56 – 69.
7. Мурзаев Э. М. География в названиях. – М.: Наука, 1979. – 251 с.
8. Никонов В. А. Введение в топонимику. – М.: Наука, 1965. – 179 с.
9. Перкас Л. С. Имя собственное как языковая универсалия // Ономастическое пространство и национальная культура: Материалы Международной научно-практической конференции (14-16 сентября 2006 г.). – Улан-Удэ: Изд-во БГУ, 2006. – С. 42 – 44.
10. Перкас С. В. Парадигматические и синтагматические аспекты лингвостилистического потенциала топонимов в современном английском языке: Автореф. дис... канд. филол. наук: 10.02.04. – германские языки. – М., 1980. – 20 с.
11. Реформатский А. А. Введение в языковедение. – М.: Аспект-Пресс, 2001. – 536 с.
12. Стеблин-Каменский М. И. Древнеисландская топонимика как материал к истории имени собственного // Спорное в языкознании. – Л.: Изд-во ЛГУ, 1974. – С. 103 – 109.
13. Суперанская А. В. Типы и структура лингвистических названий // Лингвистическая терминология и прикладная топонимика. – М.: Наука, 1964. – С. 59 – 118.
14. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного. – М.: Наука, 1973. – 366 с.

15. Суперанская А. В. Что такое топонимика? – М.: Наука, 1985. – 176 с.
16. Суперанская А. В. Общая теория имени собственного. – М.: ЛКИ, 2007. – 370 с.
17. Шилов А. Л. Топонимические кальки и этимология субстратных топонимов // Вопросы языкознания. – 2001. – № 1. – С. 43–59.

СЛОВАРИ

18. Большая советская энциклопедия / Под ред. А. М. Прохорова. – М.: Советская энциклопедия, 1975. – Т. 21. – 640 с.
19. Географический энциклопедический словарь. – М.: Большая Российская Энциклопедия, 2003. – 903 с.
20. Мильков Ф. Н. Словарь-справочник по физической географии. – М.: Географгиз, 1960. – 271 с.
21. Copley G. English Place-Names and Their Origins. – Newton Abbot, 1968. – 188 p.
22. Mills A. D. A Dictionary of English Place-Names. – Oxford Paperback, 1998. – 448 p.